

我們在德班祖魯族的日子



2026 青年營會 - 提摩太世代 2
2026 Youth Camp - Timothy Gen 2

青年營會 - 提摩太世代 2

剛剛才在六月28日主日下午結束了今年的青年營會 - 提摩太世代2 - 研讀神的話。經過了三天兩夜密集的營會，即便閱讀不是多數人的傾向，我們的青年人初步地親身體驗，實際地學習如何查考聖經。今年營會的責任大部份落在青年領袖的身上，他們除了在小組裡帶領討論、靈修，也參與教學活動設計和執行。短宣隊員分散上小組裡，有機會花時間的去參與分享，同時體驗文化的衝擊和建立在主裡一家人的情誼。研讀神的話是需要花時間培養成習慣的，同時讀了神的話要有方法讀懂它，並且遵行順服神的話語，如同育靖在最後的勉勵，引用耶穌說的話「將房子蓋在磐石上」(太7:24)。

Youth Camp - Timothy Generation 2

We had just concluded youth camp—**Timothy Generation 2: Studying God's Word**—on Sunday, June 28. After the intensive sessions, our young people had their first hands-on experience of learning how to study the Bible for themselves, even though reading is not a natural habit for many of them. This year, much of the responsibility was entrusted to our youth leaders. They led small-group discussions and devotions, and also helped design and facilitate the teaching sessions. The mission team was assigned to different small groups, giving them the opportunity to spend meaningful time with the youth, experience cross-cultural ministry firsthand, and build deep fellowship as one family in Christ. Studying God's Word requires time and perseverance to develop into a lifelong habit. It also requires learning how to grasp the Scriptures and, more importantly, to obey and live them out. In closing challenge, Eugene quoted Jesus' words in Matthew 7:24, encouraging everyone to **build their house on the rock** by hearing and putting God's Word into practice.



49 青年+13 同工聚集
49 campers + 13 workers



恩杜分享如何查經
Mdu - how to study Bible



青年領袖和短宣隊
Camp leaders & mission team



最後勉勵 - 蓋在磐石上
Exhortation at last - Building on the rock



生命的泉源 - 神的話
Source of life - God's Word



同工承擔大部份的責任
Leaders took major duty



三位媽媽助陣飯食
3 cooking mothers



分組討論 靈修
Group discussion & devotion

兒童圖書館 - 放寒假了

六月23日是兒童圖書館放寒假前最後一天開放，我們挑選了五位小學生輪流上來大聲朗讀給所有人聽。最小的是二年級，最大的是七年級。看到孩童有自信又有點緊張的朗讀，我們心裡都相當的感動。還有不少學生沒有被點到名上來朗讀，然而看到他們一點一點在進步中，這些點點滴滴都激勵到我們。佳雯說：「我們的孩子大了，我們現在可以陪陪其他孩子長大。」

世界盃足球賽在南非是重大的事情。無論是大人小孩、上班族或是學生，都會談論足球，甚至熬夜看球賽。尤其是當南非一比零擊敗南韓進入第二回合32強時，更是舉國歡慶。因此，我們買了小型的足球球門，孩子們開心的不得了，不僅兩個兩個報隊比賽，連踢球都特別起勁。

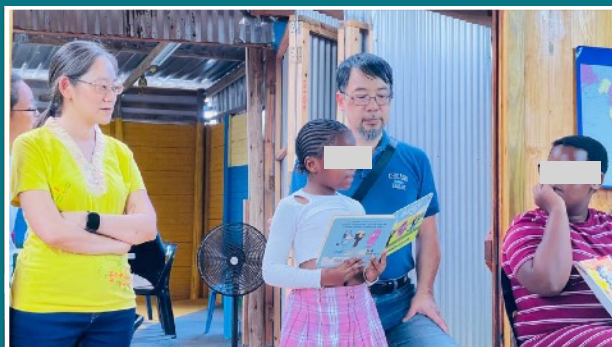
在祖魯社區裡給孩子們安全的地方圖書，玩桌遊，交朋友，甚至因此，有孩子們因此開始參加兒童主日學，神給我們的三合一（識字、遊戲、福音）的異象逐漸成形中，實在驚訝不已，神真是奇妙！

Kid's Library - Winter Break

On June 23 before The Kid's library closes for the winter school holidays. We invited five primary school children to take turns reading aloud to everyone. The youngest was in Grade 2, and the oldest was in Grade 7. Watching them read with both confidence and a little nervousness deeply touched our hearts. Many other children did not have the opportunity to read that day, but seeing their steady progress continues to encourage us. As Eva said, "**Our own children have grown up. Now we can walk alongside other children as they grow.**"

The World Cup is a major event in South Africa. People of all ages—adults, children, workers, and students alike—talk about football, and many even stay up late to watch the matches. When South Africa defeated South Korea 1-0 to advance to the Round of 32, the whole nation celebrated. Inspired by the excitement, we purchased a pair of small soccer goals for kids. They were thrilled, eagerly forming teams and playing with great enthusiasm.

Providing a safe place in the Zulu community where children can read books, play board games, build friendships, and amazingly, some children have begun attending Sunday School because of the library. We are amazed to see the vision God gave us gradually taking shape—a ministry that integrates **literacy, recreation, and the Gospel**. Truly, God is incredible!



五位朗讀的孩童
Five kids who read

感恩

1. 感謝神，六月26-28日青年營順利落幕，青年、服事同工和短宣隊都蒙受恩典和喜樂。
2. 為五月31日在谷恩比牧師教會講道感恩。
3. 感謝神，莊媽媽五月底的小手術順利，目前行動已無大礙。

PRAISE

1. Success of youth camp during 26-28 June. Glory be to our God.
2. Preaching at Logos Hope, Ps Gumbi on 31 May.
3. Eugene's mother had a small surgery on leg. Thank God for that she recovers well and is walking in pain-free.

連絡及支持我們



africaneugene



eugene chuang

TEL: +27 826 298 482

Email: eugene.chuang.za@gmail.com

在台聯絡人: 郭郁婷姐妹 手機: 0920 816 011 電郵: yuting1113@gmail.com

SIM Missionary Number 035922

奉獻: 郵局劃撥帳號: 19789423 戶名: 社團法人中華基督教國際事工差會

或 中國信託公館分行 (戶名同) 347540105827 請註明「為育靖經常費」或 為德班聖經學院專案「ZA97798」

定期定額 <https://donate.newebpay.com/Period/simtaiwan/credit-card> (只接受信用卡)

線上奉獻 <https://donate.newebpay.com/simtaiwan/online-donation> (信用卡, 超商使用代碼、條碼)

匯款後敬請通知 ipeng803@gmail.com 或致電 0930 741 395 吳一鵬弟兄。



代禱

1. 為短宣隊七月1-3 日兒童假期聖經班代禱。
2. 為七月份忙碌的行程代禱，短宣隊完成後，我們隨即參加6-9日SIM南非退修會，15日出發前往新加坡轉機，19日在東馬衛理新生堂講道，20日報到參加華福大會直到24日，25日回到南非。求主保守平安並收獲良多。
3. 為南非境內非法居留的問題日益嚴重，致使勞動階層不滿、抗議，種族仇視、暴力等問題。
4. 為高中學生們因升學所受的壓力和時間擠壓，日漸在團契和主日聚會缺席，求主賜智慧給我們可以鼓勵和造就青年們。

YOU CAN PRAY

1. The mission team will host Kids Holiday Bible Club from 1 to 3 July before their departure.
2. Soon after the team departs, we will attend SLC of SIMSA, then fly out to E. Malaysia preaching on 19 and attend 10th CCOWE from 20-24 July. Pray for an open mind.
3. Undocumented immigrants becomes a huge issue within South Africa. People in communities nationwide has lost patience and strongly protest to push the Govt to react. Pray for the country.
4. High schoolers tends to be unstable in fellowship and Sundays due to the pressure of studying. Pray that we may have wisdom to repositne to and counsel them.

